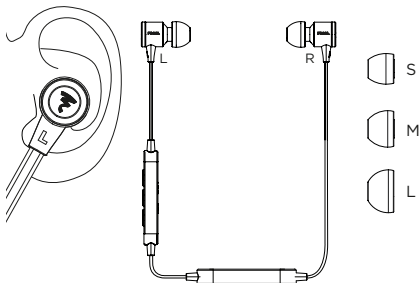


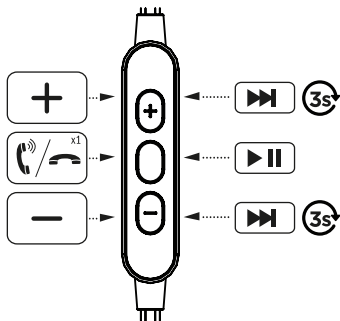
SPARK WIRELESS

Quick start / Démarrage rapide / 快速入門指南



SPARK WIRELESS

Quick start / Démarrage rapide / 快速入門指南



Works with / 兼容以下手機 操作系統

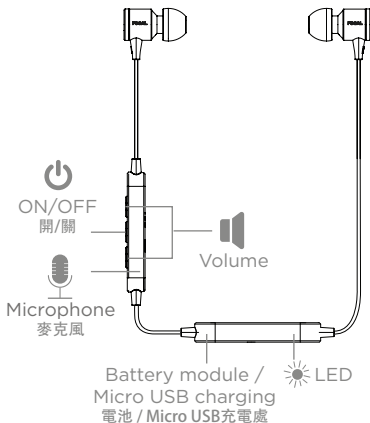


See compatibility list on our website.

Voir la liste des compatibilités sur notre site internet.

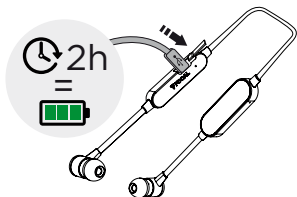
SPARK WIRELESS

Quick start / Démarrage rapide / 快速入門指南

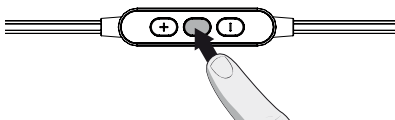


SPARK WIRELESS

Quick start / Démarrage rapide / 快速入門指南



ON/OFF 開/關
PUSH 4s 按住4秒

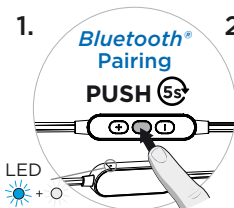


SPARK WIRELESS

Quick start / Démarrage rapide / 快速入門指南



1.



進入配對模式 / 按住5秒

2.



快速入門指南

3.



SPARK WIRELESS

Quick start / Démarrage rapide / 快速入門指南

- EN** Go to the user manual
- FR** Accédez à la notice d'utilisation
- DE** Bedienungsanleitung lesen
- ES** Acceda a las instrucciones de uso
- IT** Accedi alle istruzioni per l'uso
- PT** Ir para o manual de serviço
- NL** Ga naar de gebruiksaanwijzing
- RU** Перейти к инструкции по эксплуатации
- CN** 访问使用说明
- KR** 사용설명서 보러가기
- JP** サービスマニュアルに移動します
- AR** اذهب إلى دليل الاستخدام

www.focal.com/spark-wireless/usermanual



SPARK WIRELESS

Consignes d'utilisation

Français

Nous vous conseillons de lire les instructions de ce livret puis de le conserver avec précaution pour vous y référer ultérieurement.

Consignes de sécurité importantes

- 1) LIRE ces instructions.
- 2) CONSERVER ces instructions.
- 3) RESPECTER tous les avertissements.
- 4) SUIVRE toutes les instructions.
- 5) Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée.



(CEI 60417-6044)

L'écoute d'un baladeur musical à forte puissance peut endommager l'oreille de l'utilisateur et entraîner des troubles auditifs (surdité temporaire ou définitive, bourdonnements d'oreille, acouphènes, hyperacousie).

Il est donc vivement recommandé de ne pas utiliser le baladeur à plein volume ni plus d'une heure par jour à volume moyen.

N'utilisez pas le casque de manière continue, faites des pauses. Soyez particulièrement vigilant à l'égard des enfants et adolescents qui utilisent ces appareils de plus en plus jeunes et souvent à puissance excessive.



SPARK WIRELESS

Consignes d'utilisation

6) En cas d'apparition de bourdonnements ou de sifflements (acouphènes) dans les oreilles, de baisse d'audition ou de sensation de « coton », cessez immédiatement l'écoute du casque. Si les symptômes persistent au bout de quelques heures, consultez immédiatement un médecin spécialiste (ORL). Dans certains cas, un traitement immédiat peut éviter des troubles irréversibles.

L'exposition des oreilles à un volume excessif (supérieur à 85 dB) pendant plus d'une heure peut endommager l'ouïe irréversiblement.

7) Mettez le volume de l'appareil d'écoute au minimum avant d'y raccorder le casque FOCAL et d'augmenter le volume. Une fois le casque en place, augmentez progressivement le volume jusqu'à un niveau raisonnable et agréable. Toujours utiliser le casque avec les coussinets ou embouts de protection.

8) Ne conduisez JAMAIS un véhicule à moteur (voiture, moto, bateau...) ou un vélo avec le casque sur les oreilles. Toute utilisation dans ces circonstances est dangereuse mais aussi illégale. Dans certains pays, le code de la route local peut prévoir des contraventions lorsque la vigilance du conducteur (donc la perception du risque) est diminuée de quelque manière que ce soit.



SPARK WIRELESS

Consignes d'utilisation

Il est déconseillé d'utiliser le casque pour faire du vélo, courir, marcher ou pratiquer toute autre activité dans des endroits très fréquentés. Si vous utilisez le casque dans ces circonstances, réglez le volume à un niveau réduit afin de pouvoir entendre les bruits ambiants, y compris les klaxons, alarmes et signaux d'avertissement.

De manière générale, la réduction de la possibilité d'entendre les bruits ambiants constitue un risque pour vous-même et votre entourage.



9) N'utilisez JAMAIS le casque en guise de protection anti-bruit.



10) Si vous ressentez de la chaleur ou une perte de signal audio, retirez et déconnectez le casque immédiatement.

11) Ne posez pas d'objets enflammés à proximité de et/ou sur le casque, tels que des bougies allumées, des briquets, etc.

12) Ne laissez pas votre casque exposé à l'humidité et ne le plongez pas dans l'eau.

13) Le casque audio ne nécessite pas de nettoyage spécifique. Si besoin est, utilisez un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants.





SPARK WIRELESS

Consignes d'utilisation

14) Confiez toute réparation ou manutention à un personnel qualifié. Réparation et manutention sont nécessaires en cas de dommage, quel qu'il soit (renversement de liquide, cordon abîmé, exposition à la pluie, chute de l'appareil, etc.).

N'apportez pas de modification au système ou à ses accessoires. Toute modification non autorisée peut compromettre votre sécurité, le respect des réglementations et les performances de l'appareil.



Ce produit contient les produits listés dans le tableau ROHS et présente des risques de :

- suffocation (ne pas laisser l'appareil à un enfant de moins de 3 ans) ;
- d'incendie ou d'électrocution (ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité, ou tout autre liquide).

Ce produit contient des composants magnétiques et génère des champs magnétiques qui peuvent provoquer des interférences avec des stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs implantés. Contactez votre médecin pour toute question relative à l'effet de ces composants sur le fonctionnement d'un appareil médical implanté.





SPARK WIRELESS

Consignes de nettoyage

Nettoyage des embouts

Veillez à bien retirer les embouts des écouteurs du casque intra-auriculaire afin de ne pas les endommager. Nettoyez-les ensuite à l'aide d'un chiffon sec pour les embouts à mémoire de forme ou légèrement humidifié pour les embouts en silicone.

Nettoyage du conduit et de la grille de protection

Il se peut que la sortie de vos écouteurs soit obstruée après un certain temps par du cérumen ou autres impuretés (poussière...). Nous vous conseillons donc de les nettoyer régulièrement. Pour cela, retirez les embouts des écouteurs, puis à l'aide d'un chiffon doux ou d'un coton tige, frottez légèrement la grille située à l'intérieur du conduit. Remplacez ensuite vos embouts.



Attention

Focal se réserve le droit de dénoncer la garantie si la procédure de nettoyage n'est pas respectée.



SPARK WIRELESS

Operating Instructions

English

We recommend thoroughly reading all the instructions in this manual, and that you keep it somewhere safe for future reference.

Important safety precautions

- 1) READ these instructions.
- 2) KEEP these instructions.
- 3) RESPECT all the warnings.
- 4) FOLLOW all the instructions.
- 5) In order to avoid damaging your hearing, do not listen to headphones at high volumes for extended periods of time.



(CEI 60417-6044)

Listening to a portable stereo at high volumes can cause damage to the user's ears and may lead to hearing problems (temporary or permanent deafness, buzzing in the ears, tinnitus, hyperacusis).

It is strongly advised not to listen to a portable stereo at full volume or for more than one hour per day at an average volume.

Don't use the headphones continuously, take frequent breaks. Pay particular attention to children and teenagers who use these devices at a younger age and often at excessive volume.



SPARK WIRELESS

Operating Instructions

6) If you begin to hear buzzing or ringing in the ears (tinnitus), experience a loss of hearing or 'muffled' hearing, stop using the headphones immediately. If the symptoms continue after a few hours, consult an ENT doctor immediately. In some cases, immediate treatment may avoid permanent hearing problems.

Exposure to excessive volumes (over 85dB) for more than one hour can cause irreparable damage to your hearing.



7) Set the volume to minimum before connecting your Focal headphones, then turn up the volume. Once the headphones are in place, gradually increase the volume to a comfortable and reasonable level. Always use the headphones with the protective ear cushions or tips.



8) NEVER drive a vehicle (car, motorbike, boat...) or ride a bike while wearing the headphones. Not only is this behaviour dangerous, it is also illegal. In some countries, a breach of the highway code for driving without due care and attention (if the driver's concentration is reduced in any way) may result in a penalty.

We advise against wearing the headphones while riding a bike, running, walking or carrying out any other activities in busy places. If you do wear the headphones in such places,





SPARK WIRELESS

Operating Instructions

set to a low volume so you can hear surrounding noises, including horns, alarms and warning signals.

Generally speaking, reducing your chances of hearing surrounding noises poses a threat to yourself and to others.

9) NEVER use the headphones as ear defenders.

10) If you feel the headphones heat up or if there is a loss of the audio signal, remove the headphones and disconnect immediately.

11) Never place the headphones in contact with or near to naked flames such as candles, lighters, etc.

12) Never leave your headphones exposed to humidity and never submerge them in water.

13) The headphones do not require any particular cleaning. If necessary, clean with a dry, soft duster. Do not use cleaning products containing solvents.

14) Entrust any repairs or maintenance to a qualified professional. Repair or maintenance may be required in case of any kind of damage (spillages, damaged cable, exposure to rain, if the device is dropped etc.).



SPARK WIRELESS

Operating Instructions

Do not make any modifications to the system or to the accessories. Any unauthorised modifications may put you in danger, be illegal or reduce the performance of the device.

This device contains the products listed in the table, and may pose a risk of:

- suffocation (do not give the device to children less than 3 years of age);
- fire or electrocution (do not expose the device to rain or moisture, or any other liquid).

This product contains magnetic components and generates a magnetic field which may cause interference with pacemakers or implantable cardioverter-defibrillators. Consult your doctor if you have any questions about the effect these components may have on an implanted medical device.





SPARK WIRELESS

Cleaning instructions

Cleaning the tips

Carefully remove the tips from the in-ear headphones to avoid damaging them. Clean the memory foam tips with a dry cloth, and clean the silicone tips with a slightly damp cloth.

Cleaning the duct and the protective grille

Over time, the duct of your headphones may become blocked with earwax or other impurities (dust...). We recommend cleaning them regularly. To do so, remove the tips from the headphones, then delicately wipe the grille inside the duct using a soft cloth or a cotton bud. Then, put the tips back on.



Note

Focal reserves the right to revoke the warranty if cleaning instructions aren't respected.





SPARK WIRELESS

使用指南

简体中文

我们建议您阅读本手册中的指示，然后妥善保管以备将来参考。

重要的安全指示

- 1) 阅读这些说明。
- 2) 保存这些说明。
- 3) 遵守所有的警告。
- 4) 遵守这些说明的要求。
- 5) 请勿长时间以高音量聆听，以避免听力损伤。



(CEI 60417-6044)

在高音量下聆听随身听可能会损坏用户耳朵，导致听力损失（临时或永久性听力损失、耳鸣、听觉过敏）。

我们强烈建议不要以最大音量聆听随身听，而且每天以中等音量聆听随身听不应超过一小时。



请勿连续使用耳机，应该偶尔休息一下。儿童和青少年使用这些设备的年龄越来越低，且聆听音量往往过高，应该特别注意。

6) 如果发生嗡嗡声或嘶鸣声等耳鸣现象或有听力减退的情况或产生“棉花”般的感觉，应立即停止使用耳机。如果症状持续几个小时，应立即咨询专家（耳鼻喉医生）。在某些情况下，立即治疗可以防止发生不可逆的疾病。





SPARK WIRELESS

使用指南

耳朵暴露于音量过大（大于85分贝）的环境下长达一个小时以上，可能会造成听力永久损失。

7) 请先把听音设备的音量调到最低后再连接Focal耳机，然后调高音量。戴上耳机后，逐渐调高音量至适当且舒适的水平。始终使用带有耳罩或防护硅胶套的耳机。

8) 戴着耳机时，切勿驾驶机动车（汽车、摩托车、船.....）或自行车。在这些情况下使用耳机不但危险，也是非法的。一些国家的公路法规可能规定，当驾驶人的警觉性（即风险认知）降低时，无论在什么情况下都可能处以罚金。

我们不建议您在骑自行车、跑步或行走在拥挤的地方时使用耳机。如果您在这些情况下使用耳机，请降低耳机音量，让您能够听到外界的环境噪声，包括喇叭、警报和预警信号。

在一般情况下，降低您听到环境噪音的能力会给您自己和周围环境带来危险。

9) 切勿使用耳机作为噪声防护设备。

10) 如果您觉得耳机发热或音频信号丢失，请立即取下耳机并断开连接。

11) 请勿让耳机靠近点燃的蜡烛、打火机等燃烧物。

12) 请勿将耳机暴露在潮湿的环境中，也不要将其放入水中。



SPARK WIRELESS

使用指南

13) 耳机并不需要特殊的清洁。如果有必要，请用干软布清洁。请勿使用含有溶剂的清洁剂。

14) 请交给合格的人员进行维修或运送。如果任何情况（液体打翻、电缆损坏、暴露于雨水中、设备掉落等）导致任何损害，维修和运送是必要的。

请勿对系统或配件进行任何改装。擅自改装可能会降低设备的安全性和性能，而且可能违法。

本品含ROHS中的产品，而且有下列风险：

- 窒息（请勿让3岁以下的儿童接触此设备）；
- 火灾或电击（请勿将设备暴露于雨水或湿气中，或接触其它液体）。

本产品含有磁性材料，可能会产生磁场，从而干扰植入的心脏起搏器和除颤器。请联系您的医生，以了解这些组件对植入的医疗设备的操作的影响。



SPARK WIRELESS

清洁

清洁

我们建议您定期清理耳机的听筒，以免阻碍输出口，从而降低入耳式耳机的性能。

清洁硅胶套：

请务必取下耳机听筒的硅胶套，以免损坏它们。然后使用干燥的软布清洁自动塑型耳套，或使用微湿的软布清洁硅胶套。

清洗管道和防护网罩：

一段时间后，耳机听筒的输出端口可能会被耳垢或其他污染物（灰尘等）堵塞。我们建议您定期清洁。要做到这一点，请取下耳机听筒的硅胶套，然后用软布或棉签轻轻擦拭位于管道内部的网罩。然后装回硅胶套。

注意

如果未遵守清洁过程指示，Focal有权终止保修。

SPARK WIRELESS

Attention / Warning



Français

Consignes de sécurité concernant les batteries Lithium-Polymère : AVERTISSEMENT

Dans des cas extrêmes, une utilisation abusive ou incorrecte des piles/batteries peut entraîner :

- une explosion
- un incendie
- un dégagement de chaleur
- un dégagement de fumée ou de gaz.

Jetez les produits défectueux avec leurs batteries intégrées dans un conteneur de recyclage ou ramenez-les à votre revendeur.

Ne rechargez les batteries qu'à une température ambiante entre 10°C et 40°C. Éteignez les produits alimentés par batteries lorsqu'ils ne sont plus utilisés. En cas de non-utilisation prolongée, rechargez les batteries régulièrement (tous les 3 mois environ).

Ne chauffez pas les batteries à plus de 70 °C, par exemple, ne les exposez pas au soleil ou ne les jetez pas au feu.



English

Safety precautions for lithium polymer batteries: WARNING

In extreme cases, incorrect use of the batteries could cause:

- An explosion
- A fire
- Excessive heat
- A release of smoke or gas

Dispose of defective products with their integrated batteries in an appropriate recycling container or return them to the retailer.

Only charge the batteries at an ambient temperature of between 10°C and 40°C. Turn off battery-powered devices when they're no longer in use.

If left unused for extended periods of time, recharge the batteries regularly (approximately every 3 months).

Do not expose the batteries to temperatures over 70°C, for example, do not expose them to direct sunlight, and don't throw them in a fire.

SPARK WIRELESS

Warnung / Attenzione



Deutsch

Sicherheitshinweise zum Lithium-Polymer-Akku: WARNUNG

In extremen Fällen kann der missbräuchliche oder unsachgemäße Gebrauch der Batterie/des Akkus folgende Probleme verursachen:

- Explosion
- Brand
- Hitzeentwicklung
- Rauch- oder Gasentwicklung.

Entsorgen Sie defekte Produkte mit integriertem Akku in einem entsprechenden Sammelbehälter oder geben Sie diese bei Ihrem Händler ab. Laden Sie Akkus nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10°C und 40°C auf. Schalten Sie batteriebetriebene Produkte ab, wenn sie nicht in Gebrauch sind. Laden Sie die Akkus bei längerem Nichtgebrauch in regelmäßigen Abständen auf (etwa alle 3 Monate).

Erwärmen Sie Akkus/Batterien niemals auf Temperaturen über 70°C, d. h. Sie sollten sie beispielsweise niemals direkter Sonneneinstrahlung aussetzen oder in offene Flammen werfen.



Italiano

Istruzioni di sicurezza per le batterie al Litio-Polimero: ATTENZIONE

In casi estremi, un utilizzo abusivo o non corretto delle batteria può causare:

- un'esplosione
- un incendio
- un rilascio di calore
- un rilascio di gas o di fumi.

Gettare i prodotti difettosi con le loro batterie integre in un apposito contenitore per il riciclo o riportarle al rivenditore.

Caricare la batteria solo ad una temperatura compresa tra 10° C e 40° C.

Disattivare i prodotti alimentati da batterie quando non sono più utilizzati.

In caso di inutilizzo prolungato, ricaricare le batterie regolarmente (ogni 3 mesi circa). Non riscaldare le batterie a più di 70° C, ad esempio, non esporre alla luce solare o non gettarle sul fuoco.

SPARK WIRELESS

Advertencia / Advertência



Español

Instrucciones de seguridad en relación a las baterías de Litio-Polímero:

ADVERTENCIA

En casos extremos, un uso excesivo o incorrecto de las pilas/baterías puede comportar:

- una explosión
- un incendio
- emanación de calor
- emanación de humo o gas.

Para deshacerse de los productos defectuosos que incluyen baterías, utilice un contenedor de reciclaje o llévelos a su distribuidor. Para recargar las baterías, hágalo únicamente a temperatura ambiente entre 10°C y 40°C. Apague los productos que se alimentan mediante baterías cuando no los utilice. En caso de periodos prolongados sin uso, recargue regularmente las baterías (aproximadamente cada 3 meses). No caliente las baterías a más de 70°C; por ejemplo, no las exponga al sol ni las lance al fuego.



Português

Instruções de segurança para as baterias de polímero de lítio:
ADVERTÊNCIA

Em casos extremos, um uso abusivo ou incorreto das pilhas/baterias poderá causar:

- uma explosão
- um incêndio
- libertação de calor
- libertação de fumaça ou gás.

Descarte os produtos defeituosos com suas baterias integradas em um contenedor de reciclagem ou os entregue a seu revendedor.

Recarregue as baterias somente com uma temperatura ambiente entre 10°C e 40°C. Desligue os produtos alimentados por baterias quando não estão sendo usados. Em caso de não utilização prolongada, recarregue as baterias regularmente (a cada 3 meses aproximadamente). Não aqueça as baterias a mais de 70 °C, por exemplo, não as exponha à luz solar e não as jogue no fogo.

SPARK WIRELESS

Waarschuwing / Предупреждение



Nederlands

Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de lithium-polymeerbatterijen:

WAARSCHUWING

In extreme gevallen kan een onrechtmatig of verkeerd gebruik van de batterijen leiden tot:

- een ontploffing
- een brand
- een warmteontwikkeling
- een rook- of gasontwikkeling.

Werp defecte producten met batterijen weg in een recyclagecontainer of breng ze naar uw verdeler. Laad de batterijen enkel bij een omgevingstemperatuur van 10°C tot 40°C. Schakel de batterijgedreven producten uit wanneer ze niet worden gebruikt. Wanneer de producten gedurende langere tijd niet worden gebruikt, moeten de batterijen regelmatig herladen worden (ongeveer om de 3 maanden). Verwarm de batterijen niet tot meer dan 70 °C. Stel ze bijvoorbeeld niet bloot aan de zon of werp ze niet in een vuurhaard.



Русский

Правила техники безопасности при использовании литий-полимерных батарей:
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В крайних случаях неправильное использование батарей/аккумуляторов может привести к:

- Взрыву
- Пожару
- Выделению тепла
- Выделению дыма или газа

Выбросьте неисправные изделия со встроенными батареями в контейнер для повторного использования или возвратите своему дистрибьютору.

Повторно заряжайте аккумуляторные батареи только при температуре окружающего воздуха в диапазоне от 10 до 40 °C. Выключите изделия, которые запитываются от аккумуляторных батарей, если они больше не используются. В случае продолжительного неиспользования регулярно заряжайте повторно аккумуляторные батареи (приблизительно все 3 месяца). Запрещается нагревать аккумуляторные батареи выше 70 °C, например, запрещается подвергать их воздействию солнечного света и бросать в огонь.

SPARK WIRELESS

警告 / 경고



简体中文

锂离子电池安全说明:

警告

在极端的情况下, 滥用或不当使用电池可能会导致:

- 爆炸
- 火灾
- 散发热气
- 散发烟雾或气体。

处置故障产品时, 请将产品和其电池放到一个回收容器中, 或将其返还给经销商。

请务必在室温10°C和40°C之间为电池充电。

不使用由电池供电的产品时, 请关闭产品。

在长时间不使用的情况下, 请定期为电池充电 (每3个月)。

切勿让电池温度升高到70°C以上, 例如, 不要让电池暴露在阳光下或将其扔进火中。



한국어

리튬 폴리머 배터리 관련 안전 수칙:

경고

극단적 경우, 전지/배터리의 비적절하거나 잘못된 사용은 다음 상황을 유발할 수 있습니다:

- 폭발
- 화재
- 열 방출
- 연기 또는 가스 방출.

배터리 장착된 불량제품들은 재활용 컨테이너에 버리거나 판매자에게 가져가십시오.

배터리 충전은 10°C - 40°C 사이의 상온에서 실행해 주십시오.

배터리 장착된 기기들은 사용하지 않는 경우 꺼주십시오.

오랫동안 기기를 사용하지 않는 경우, 배터리를 정기적으로 재충전해 주십시오 (대략 3개월에한번).

배터리를 70°C 이상으로 가열하지 마십시오. 예를 들어, 햇볕에 두지 말고, 불에 던지지 마십시오.

SPARK WIRELESS

警告 / تحذير



日本

リチウムポリマー電池を安全にお使いいただくための注意:

警告

極端な場合には、電池バッテリーの乱用または誤用により、次の事象が発生する可能性があります:

- 爆発
- 火災
- 発熱
- 煙やガスの発生

不良品はバッテリーと共にリサイクルボックスに入れるか、または販売店にご返却ください。

バッテリーの充電は10~40℃の室温で行ってください。

バッテリー駆動による製品を使用しない場合は、電源をお切りください。

長期間不使用の場合には、定期的にバッテリーを充電してください（およそ3か月ごと）。

日光にさらす、火中に投じる等、バッテリーを70℃以上で加熱しないでください。

العربية

تعليمات السلامة المتعلقة بطاريات الليثيوم-بوليمر:

تحذير



يمكن أن يؤدي سوء الاستخدام أو الاستخدام غير الصحيح للبطاريات في الحالات الأكثر خطورة إلى:

- وقوع انفجار
- نشوب حريق
- انبعاث الحرارة
- انبعاث دخان أو غاز.

يجب إلقاء المنتجات التالفة مع البطاريات في حاوية إعادة التدوير أو إعادتها إلى البائع. لا تشحن البطارية إلا في درجة حرارة مناسبة تتراوح ما بين ١٠ و ٤٠ درجة مئوية.

فم يملأه المنتجات التي تحتوي على بطارية في حال عدم التشغيل في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة، اشحن البطارية بصفة منتظمة (كل ٣ أشهر تقريباً).

لا تجعل البطاريات تتعرض لحرارة عالية تفوق ٧٠ درجة مئوية على سبيل المثال، لا تُعرضها للشمس أو تُلقها في النار.

SPARK WIRELESS

Attention / Warning



Français

Consignes de sécurité concernant les batteries Lithium-Polymère : AVERTISSEMENT

Dans des cas extrêmes, une utilisation abusive ou incorrecte des piles/batteries peut entraîner :

- une explosion
- un incendie
- un dégagement de chaleur
- un dégagement de fumée ou de gaz.

Jetez les produits défectueux avec leurs batteries intégrées dans un conteneur de recyclage ou ramenez-les à votre revendeur.

Ne rechargez les batteries qu'à une température ambiante entre 10°C et 40°C. Éteignez les produits alimentés par batteries lorsqu'ils ne sont plus utilisés. En cas de non-utilisation prolongée, rechargez les batteries régulièrement (tous les 3 mois environ).

Ne chauffez pas les batteries à plus de 70 °C, par exemple, ne les exposez pas au soleil ou ne les jetez pas au feu.



English

Safety precautions for lithium polymer batteries: WARNING

In extreme cases, incorrect use of the batteries could cause:

- An explosion
- A fire
- Excessive heat
- A release of smoke or gas

Dispose of defective products with their integrated batteries in an appropriate recycling container or return them to the retailer.

Only charge the batteries at an ambient temperature of between 10°C and 40°C. Turn off battery-powered devices when they're no longer in use.

If left unused for extended periods of time, recharge the batteries regularly (approximately every 3 months).

Do not expose the batteries to temperatures over 70°C, for example, do not expose them to direct sunlight, and don't throw them in a fire.

根據NCC低功 電流 射性電機管 辦法 規定:

(1)第十二條經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

(2)第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

ROHS



部件名称 Part Name	有毒有害物质或元素					
	铅 Pb	汞 Hg	镉 Cd	六价铬 CrVI	多溴联苯 PBB	多溴二苯醚 PBDE
电线组件(插头) Cable assembly (Plug)	×	0	0	0	0	0
电子部品类 Electronic components	×	0	0	0	0	0
金属部品 Metal parts	×	0	0	0	0	0
航空插头 Adaptor	×	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。



Federal Communication Commission Interference Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Radiation Exposure Statement:

The product comply with the FCC portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and are safe for intended operation as described in this manual. The further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user body or set the device to lower output power if such function is available.



**Industry Canada statement:**

This device complies with ISED's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISED applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Radiation Exposure Statement:

The product comply with the Canada portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and are safe for intended operation as described in this manual. The further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user body or set the device to lower output power if such function is available.

Déclaration d'exposition aux radiations:

Le produit est conforme aux limites d'exposition pour les appareils portables RF pour les Etats-Unis et le Canada établies pour un environnement non contrôlé.

Le produit est sûr pour un fonctionnement tel que décrit dans ce manuel. La réduction aux expositions RF peut être augmentée si l'appareil peut être conservé aussi loin que possible du corps de l'utilisateur ou que le dispositif est réglé sur la puissance de sortie la plus faible si une telle fonction est disponible.





This product conforms with all applicable European regulations and directives.



This symbol means that the product (including the battery if applicable) must never be disposed of with household waste. It must be disposed of at an appropriate recycling container centre. Correct disposal or recycling of products helps to protect natural resources, human health and the environment. For more information on how to dispose of or recycle this product, contact your local council, waste collection service or the point of sale where it was purchased.



Ce produit est conforme à tous les règlements et directives européens applicables.



Ce symbole signifie que le produit (et ce y compris sa batterie le cas échéant) ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers mais doit être déposé dans un centre de collecte approprié pour recyclage. Une mise au rebut et un recyclage adéquats permettent de protéger les ressources naturelles, la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'élimination et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, votre service de ramassage des ordures ou le magasin où vous avez acheté ce produit.





Focal-JMlab® - BP 374 - 108, rue de l'Avenir
42353 La Talaudière cedex - France - www.focal.com
Tel. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 43 57 04
SCBC-170515/2 - CODO1517

